

Contact:

regatta@swiss-laser.org
president@swiss-laser.org

Swiss Laser Association
www.swiss-laser.org



Recommandations pour l'organisation d'une régata de Laser	Anforderungsprofil zur Durchführung einer Laser Regatta
<p><i>Pour chaque régata de CSP ou CS, un délégué de la SLA sera désigné et représentera l'association et ses membres auprès du comité d'organisation de la régata. Il sera la personne de référence pour régler toute question concernant les règles de la classe</i></p>	<p><i>Für jede PM-Regatta oder SM wird jemand von der SLA delegiert, um bei Unstimmigkeiten oder Fragen, die die Klassenregeln betreffen, die SLA gegenüber den Veranstaltern zu vertreten.</i></p>
<p>Organisation générale :</p>	<p>Umfeld/Soziales :</p>
<p>Important :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Places à terre et parking réservés aux concurrents • Rampe(s) de mise à l'eau • Liste d'adresses des possibilités d'hébergement (camping, dortoirs, B&B, Auberge de jeunesse, hôtels) <p>Si possible :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vestiaires et douches • Possibilité de ravitaillement à terre • Le samedi soir, un souper organisé par le club 	<p>Wichtig :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boots- und Parkplätze für Teilnehmer • Einwasserungsrampe(-n) • Unterkunftsmöglichkeiten bekannt geben (Camping, Gruppenunterkünfte, Hotels, Jugendherbergen, B&B) <p>Erwünscht :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Garderoben, Duschen • Verpflegungsmöglichkeit an Land • Samstag Abend : Nachtessen vom Club organisiert
<p>Jury :</p>	<p>Schiedsrichter :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Un jury compétent avec des juges sur l'eau capables de gérer l'Annexe P des Règles de Course à la Voile (RCV). 	<ul style="list-style-type: none"> • Jury mit Schiedsrichtern auf dem Wasser, die kompetent bez. Anhang P von Wettfahrtregeln Segeln bestrafen können.
<p>Prix de régata :</p>	<p>Regatta Preise :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Prix au libre choix et à charge du club organisateur • Prix souvenir pour tous • Prix individuels (par ex. 1er ; 2ème ; 3ème) • Classement par classe (Laser 4.7 ; Laser Radial ; Laser Standard) • Classement final publié dès la remise des prix sur le site web du club via Manage2sail 	<ul style="list-style-type: none"> • Preise zur freien Wahl und zu Lasten der Veranstalter • Erinnerungspreise für alle • Individuelle Preise für die 3 Erstklassierten • Ranglisten klassenweise (4.7, Radial, Standard) • Schlussklassament zuhanden der Rangverkündigung und auf der Webseite des Veranstalters via Manage2sail
<p>Programme type :</p>	<p>Programm :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Coach meeting : premier jour à 13:15 (si nécessaire) • Skipper meeting : premier jour à 13:30 • Premier départ possible : premier jour à 14:00 • Dernier départ possible : dernier jour à 15:30 	<ul style="list-style-type: none"> • Coach-Meeting erster Tag : 13.15 (falls nötig) • Skipper-Meeting erster Tag : 13.30 • 1. Start am ersten Tag : 14.00 • Letzte Startmöglichkeit am letzten Tag : 15.30
<p>Inscriptions :</p>	<p>Anmeldungen :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Inscriptions auprès de Swiss Sailing https://www.swiss-sailing.ch/fr/home/ > calendrier des régates sur la plateforme d'inscription en ligne Manage2sail • Finance d'inscription habituelle pour un CSP : Junior CHF 30.- Senior CHF 40.- • Inscriptions tardives : surtaxe de CHF 10.- • L'identifiant World Sailing - Sailor ID (anciennement ISAF ID) de chaque concurrent devra figurer sur le classement final à côté du nom du navigateur • Inscriptions possibles jusqu'au premier briefing • Lors de la confirmation d'inscription sur place, les documents suivants seront contrôlés : L'attestation d'assurance RC valable en compétition La carte de membre ILCA La carte de membre Swiss Sailing Le certificat de publicité de Swiss Sailing • Si un concurrent n'est pas en mesure de présenter sa carte 	<ul style="list-style-type: none"> • Anmeldung bei Swiss Sailing https://www.swiss-sailing.ch/fr/home/ > Regattakalender auf Einschreibepattform Manage2sail • Übliche Einschreibebühr für PM-Regatten : Junioren CHF 30.- Senioren CHF 40.- • Zuschlag bei Nachmeldungen : CHF 10.- • World Sailing Identität – Segler ID (früher ISAF ID) sollte im Schlussklassament neben dem Namen angegeben werden • Nachmeldungen bis zum ersten Briefing möglich • Beim Einschreiben vor Ort werden folgende Dokumente kontrolliert : - gültiger Haftpflichtversicherungsnachweis - ILCA-Mitgliederkarte - Swiss Sailing-Mitgliederkarte - Swiss Sailing Werbebestätigung • Wenn ein Teilnehmer keine ILCA-Mitgliederkarte vorweisen kann, sind seine Personalangaben (Name, Vorname,

Contact:

regatta@swiss-laser.org
president@swiss-laser.org



<p>ILCA, ses coordonnées (nom, prénom, adresse postale, adresse email) seront communiquées au secrétariat de la SLA [secretariat@swiss-laser.org]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un représentant de la classe sera présent lors des inscriptions aux Championnats de Suisse (éventuellement à certains CSP) pour faire connaître l'association ainsi que pour le contrôle des cartes de membre. Merci de l'introduire auprès du comité d'organisation et de lui accorder une place assise à la table des inscriptions 	<p>Wohnadresse, email-Adresse) dem SLA-Sekretariat zu melden [secretariat@swiss-laser.org]</p> <ul style="list-style-type: none"> • An SM (evtl. auch bei einigen PM-Regatten) ist eine SLA-Vertretung bei der Einschreibung anwesend zur Bekanntmachung der SLA und zur Kontrolle der Mitgliederkarten. Diese Person begrüsst eine Unterstützung durch das Organisationskomitee und einen Sitzplatz am Ort der Einschreibung zur Kartenkontrolle
<p>Avis de Course (NoR) / Instructions de Course (SI) :</p>	<p>Ausschreibung (NoR) / Segelanweisungen (SI) :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Les documents standards de Swiss Sailing en deux langues (anglais + langue du lieu du championnat) doivent être utilisés pour la rédaction des NoR et des SI. • Dans les NoR, art. 10.2 et dans les SI, art. 14.4, mentionner que les règles de l'annexe P s'appliqueront • Temps limite / temps cible, à mentionner dans les SI, art. 15.1 <ul style="list-style-type: none"> • temps limite : 60 minutes • temps limite à la 1ère marque : 15 minutes • temps cible : 45 minutes 	<ul style="list-style-type: none"> • Für die Redaktion der Ausschreibung (NOR) und der Segelanweisungen (SI) in zwei Sprachen (englisch und Sprache des Austragungsortes) sind die Standarddokumente von Swiss Sailing zu verwenden • In den NOR, Art. 10.2 und den SI Art. 14.4 ist daran zu erinnern, dass Anhang P angewendet wird • Maximale/angestrebte Laufzeiten (in den SI Art. 15.1 angeben) Maximalzeit : 60 min. Maximalzeit bis zur 1. Bahnmarke : 15 min Anzustrebende Laufzeit : 45 min.
<p>Procédure de départ :</p>	<p>Startprozedere :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ordre de départ : Laser Standard – Laser Radial – Laser 4.7 (départ toutes les 5 minutes) • Si moins de 5 bateaux inscrits dans une classe Laser, possibilité de départ avec une autre classe • En cas de rappel général, l'ordre de départ reste inchangé • Au cas où la ligne de départ est mal orientée, ou si le vent tourne pendant la procédure, il est préférable d'interrompre la procédure de départ et de repositionner la ligne. Cela évite départs prématurés et rappels • 1er départ : Règle 30.3 pavillon «U» (uniform). • Immédiatement après un rappel général : Règle 30.4 pavillon «NOIR» (black flag), sauf si le rappel général est dû à une variation de la direction du vent (env.10-15 degrés) au moment du départ. Dans ce cas, reprendre la procédure sous pavillon «U» 	<ul style="list-style-type: none"> • Startreihenfolge : Standard – Radial – 4.7(5 min. Startintervall) • Bei weniger als 5 Booten in einer Klasse ist ein gemeinsamer Start mit einer anderen Klasse möglich • Bei einem allgemeinen Rückruf bleibt die Startreihenfolge unverändert • Wenn die Startlinie schlecht ausgerichtet ist oder der Wind kurz vor dem Start dreht, ist ein Startunterbruch und eine Neuausrichtung der Startlinie vorzuziehen. Dies verhindert Massenfrühstarts und Rückrufe. • 1. Start : Regel 30.3 mit Flagge « U » • Unmittelbar nach einem allgemeinen Rückruf : Regel 30.4 mit Flagge « schwarz » (black flag), ausser wenn der allgemeine Rückruf die Folge einer Winddrehung (ca. 10 – 15 Grad) während des Startprozederes ist. In dem Fall Neustart mit Flagge « U »
<p>Parcours de régata :</p>	<p>Kurs :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Parcours, distances approximatives et orientation en annexe • Si parcours « up and down » (fig 1) mouiller une bouée de dégagement après la marque au vent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Segelkurse, Richtdistanzen und Ausrichtung siehe Anhang • Bei Bananenkurs (Schema 1) ist eine Entlastungsboje im Luv zu setzen.
<p>Par vent faible ou instable :</p>	<p>Bei wenig Wind :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dans toute la mesure du possible, ne lancer une course que par vent stable et conditions équitables sur l'ensemble du parcours • Par vent instable, en cas de variation de la direction du vent de plus de 30 degrés, avant que la tête de la flotte n'ait atteint les 2/3 du bord de près après le départ : annuler la course 	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn irgendwie möglich, nur Läufe bei stabilem Wind und regulären Verhältnissen während des ganzen Laufes segeln • Bei unregelmässigem Wind und Winddrehern von mehr als 30 Grad ist der Lauf zu annullieren, bevor die Spitze des Feldes 2/3 der Distanz zur ersten Luv-Boje erreicht hat.

Contact:

regatta@swiss-laser.org
president@swiss-laser.org

Swiss Laser Association
www.swiss-laser.org



Documents à contrôler :

Zu kontrollierende Dokumente :

1. Attestation d'assurance RC valable en compétition, avec mention de la date d'échéance de la police
Bestätigung einer gültigen Haftpflichtversicherung mit Angabe des Verfallsdatum der Police
2. Carte de membre ILCA
ILCA Mitgliederkarte

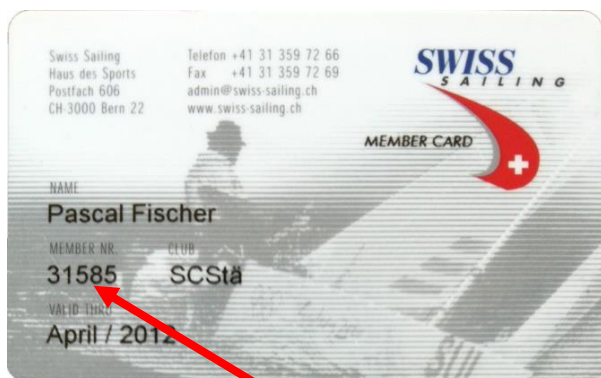


Recto / Vorderseite



Verso / Rückseite

3. Carte de membre Swiss Sailing
Swiss Sailing Mitgliederkarte



No de membre Swiss Sailing / Swiss Sailing Mitgliedernummer

Contact:

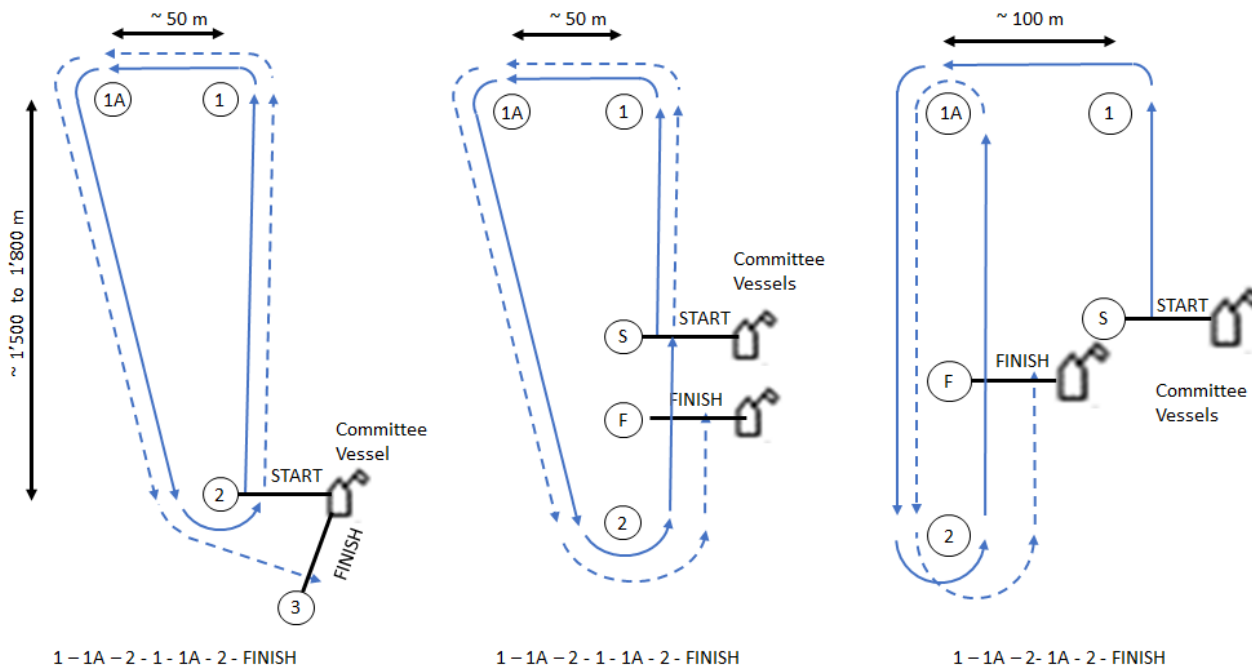
regatta@swiss-laser.org
president@swiss-laser.org

Swiss Laser Association
www.swiss-laser.org

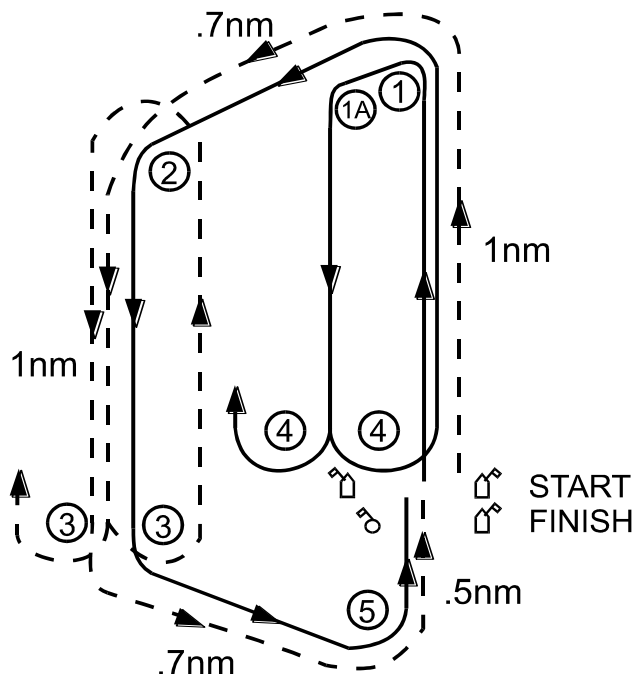


Parcours type / Kursarten:

1. Parcours « up and down » / Bananenkurs



2. Parcours officiel ILCA / offizieller ILCA-Kurs



Outer (1st start/3rd start, if applicable):

 1, 2, 3, 2, 3, 5, FINISH

Inner (2nd start/4th start, if applicable):

 1, 1A, 4, 1, 2, 3, 5, FINISH

Approximate distances in nautical miles